



Pour publication immédiate : 06/10/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO REND HOMMAGE A HUIT POMPIERS MORTS EN SERVICE

Leurs noms sont ajoutés au monument commémoratif des pompiers morts en service dans le cadre du Jour d'appréciation des pompiers

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui les noms de huit pompiers morts en service qui ont été ajoutés au Monument commémoratif des pompiers morts en service de l'Etat de New York (New York State Fallen Firefighters Memorial) situé à Empire State Plaza. Avec l'ajout de ces huit pompiers, le Monument commémoratif des pompiers morts en service contient désormais les noms de 2 398 personnes qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions.

« Aujourd'hui, nous rendons hommage à ces braves personnes qui ont donné leur vie en protégeant leurs voisins et leurs communautés », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « En les ajoutant au Monument commémoratif des pompiers morts en service, nous contribuerons à assurer que leurs sacrifices et leur engagement envers la sécurité des autres ne seront pas oubliés. »

Le Lieutenant-Gouverneur Kathy Hochul et d'autres responsables de l'Etat ont reconnu les contributions de ces huit personnes courageuses lors d'une cérémonie au monument commémoratif des pompiers morts en service aujourd'hui à Albany. Lors de cette cérémonie, le Gouverneur Cuomo a publié deux proclamations honorant les pompiers professionnels et bénévoles de l'Etat. Les proclamations marquent le mardi 6 octobre, comme le [Jour d'appréciation des pompiers](#), et la semaine du 5 au 11 octobre comme la [Semaine de prévention des incendies](#).

Le Lieutenant-Gouverneur Hochul a déclaré : « L'Etat de New York est fier d'honorer le service héroïque de nos pompiers qui ont accompli le sacrifice ultime pour la cause de nous protéger du danger. Ce monument commémoratif est un rappel constant que nous apprécions leur bravoure, leur mission et leurs proches. Nous accordons notre gratitude éternelle à ces huit personnes aujourd'hui, et au nom du Gouverneur Cuomo, nous promettons de ne jamais oublier. »

Les ajouts de cette année au Monument commémoratif sont :

- Timothy T. Gunther, Pompier, Service des pompiers de Poughkeepsie, Comté de Dutchess – 5 mai 2015

- Joseph Sanford, Jr., Pompier, Service des pompiers d’Inwood, Comté de Nassau – 23 décembre 2014
- Gordon M. Ambelas, Lieutenant, Service des pompiers de la Ville de New York, Comté de Kings – 5 juillet 2014
- Fred Edwards, Pompier, Service des pompiers de Liberty, Comté de Sullivan – 7 mai 2014
- Kevin J. Bristol, Pompier, Service des pompiers de Peekskill, Comté de Westchester – 3 mars 2014
- Ross E. Huffer, Pompier, Service des pompiers de Nesconset, Comté de Suffolk – 27 février 2014
- Kevin E. Townes, Sr., Pompier, Service des pompiers de Mount Vernon, Comté de Westchester – 8 décembre 2011
- David E. Smith, Capitaine, Compagnie des pompiers #1 de Howells, Comté d’Orange – 11 avril 2006

Le Monument commémoratif des pompiers morts en service, dédié en 1998, honore la mémoire et la valeur de nos pompiers morts en service, et rend hommage aux plus de 100 000 pompiers de l’Etat de New York qui mettent leur vie en danger tous les jours. En moyenne, les pompiers de l’Etat de New York répondent à plus de 1,3 million d’incidents chaque année, ce qui représente environ 3 561 évènements chaque jour, 148 appels par heure, et 2,47 appels par minute.

Le Chef de la Majorité au Sénat, John Flanagan, a déclaré : « Les pompiers de notre Etat, à la fois professionnels et bénévoles, méritent notre reconnaissance sans faille pour leur engagement envers nos communautés. Ces braves hommes et femmes mettent leur vie en danger tous les jours pour tous les New Yorkais et nous ne devons jamais oublier leur sacrifice. Le Monument commémoratif des pompiers morts en service est un hommage durable pour tous ceux qui ont accompli le sacrifice ultime et c’est un honneur pour moi de me joindre au Gouverneur Cuomo et aux autres élus pour commémorer leurs vies et ceux que l’Etat a perdus l’an passé. »

Le leader des démocrates au Sénat, Andrea Stewart-Cousins, a déclaré : « Les pompiers de l’Etat de New York sont de vrais héros. Alors que d’autres se précipitent hors des bâtiments en flammes, ils se ruent à l’intérieur pour sauver des vies, protéger les biens et aider leurs concitoyens New Yorkais. Ces pompiers qui ont accompli le sacrifice ultime doivent être honorés et commémorés pour leur bravoure et leur engagement. Nous avons une immense dette de reconnaissance envers tous les pompiers de notre Etat ; ils sont vraiment les plus braves de l’Etat de New York. »

Le Président de la Conférence démocratique indépendante, Jeff Klein, a déclaré : « Le Monument commémoratif des pompiers morts en service de l’Etat de New York rend hommage à nos héros tombés en service et honore les sacrifices des plus de 100 000 braves hommes et femmes qui risquent leur vie tous les jours pour protéger les enfants et les familles de l’Etat de New York. C’est avec le coeur lourd que j’adresse mes condoléances à ceux de notre Etat qui ont perdu un proche dans l’exercice de ses fonctions. J’applaudis le courage, la valeur et l’héroïsme démontrés par tous les pompiers de l’Etat, et je les remercie pour leur service et leur engagement. »

Le Président de l'Assemblée, Carl Heastie, a déclaré : « Chaque jour, les pompiers de l'Etat viennent en aide aux familles en danger, protégeant nos vies, nos logements et les personnes qui comptent pour nous sans hésitation. Ces hommes et femmes sont vraiment des héros, et au nom de l'Assemblée de l'Etat de New York, je voudrais adresser nos sincères condoléances aux familles de ceux qui ont perdu la vie en servant nos communautés et remercier ceux qui poursuivent le brave et altruiste combat pour faire de l'Etat de New York un endroit plus sûr. »

John P. Melville, Commissaire, Division de la Sécurité intérieure et des services d'urgence de l'Etat de New York, a déclaré : « Aujourd'hui, nous honorons huit personnes et leurs 2 390 collègues pompiers qui ont donné leur vie dans l'exercice de leurs fonctions. Qu'importe la taille de la communauté qu'ils servent, tous les pompiers sont dévoués à protéger leur concitoyens et communautés contre les catastrophes, et nous leur sommes reconnaissants pour leur engagement, leur dévouement et leur professionnalisme pour assurer notre sécurité et celle de nos proches. »

L'Administrateur des pompiers de l'Etat de New York (State Fire Administrator) Bryant D. Stevens, a déclaré : « Ce monument commémoratif sert d'hommage éternel à ceux qui ont accompli le sacrifice ultime dans la réalisation de leur mission. Alors que les pompiers comprennent les dangers qu'ils rencontrent, les noms inscrits sur ce mur sont un rappel pour tous les New Yorkais de ce fait et des sacrifices effectués par les pompiers tous les jours. »

Le Président de l'Association des chefs de pompiers de l'Etat de New York (Association of Fire Chiefs), Daniel J. Schwertfeger, a déclaré : « Aujourd'hui, je me joins aux chefs de pompiers et intervenants d'urgence de l'ensemble de l'Etat de New York pour reconnaître et commémorer nos camarades qui ont accompli le sacrifice suprême. Nous rendons hommage aux familles de ceux qui sont morts en service et assurerons que leur sacrifice sera à jamais honoré. »

Le Président de l'Association des pompiers de l'Etat de New York, Robert McConville, a déclaré : « Aujourd'hui, nous honorons ceux qui ont accompli le sacrifice ultime. Des dizaines de milliers de pompiers de l'ensemble de ce grand Etat mettent leur vie en danger tous les jours pour protéger leurs familles, leurs amis, leurs voisins et même de parfaits étrangers. Il est de notre devoir de ne jamais oublier ceux qui ont répondu à leur appel final. »

Le Président de l'Association des pompiers professionnels de l'Etat de New York, Michael McManus, a déclaré : « C'est avec le cœur lourd que nous nous souvenons des braves hommes et femmes que nous avons perdus en service, en protégeant les citoyens de l'Etat de New York. Nous nous rappelons leur bravoure et leur sacrifice, et nos pensées et nos prières accompagnent leurs familles et leurs collègues pompiers. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418